



EL Panda Newsletter



Outstanding 4th Grade Students

Mi nombre es Jocelyn y yo tengo cosas en común con August del libro, "La lección de August." Por ejemplo, ambos tenemos 10 años y yo cumplí 10 años en Setiembre lo otro cosa que tenemos en común es que yo soy cariñosa y August le da pena. Y yo estoy en cuarto grado y August está en Sicoano. Otra cosa que tenemos en común es que mi mamá me llama Jocyn y August lo llama Auge. y yo August los llama diferente. Por estas razones August y yo somos iguales.



Jocelyn Almanza-Rangel



Ariadna Castillo

Esperanza wake up and get dressed and put on boots her dad and Mom gave her and started walking out her nice pink room to go ask her dad if he wanted to go out into the land. Once she got down stairs Esperanza said "Good morning" in a happy mood and the mom and dad said "Good morning back. Esperanza sat on a chair to start eating her food.

Events

Monday 1/23/17 @630pm
DELAC Meeting (119 W. Palm St. Altadena, CA 91001)

Sat 1/21/17 – Sun 1/29/17
Read-A-Thon

Mon 1/23/17 – Fri 1/27/17
ELAC Reading Club

Wednesday 2/8/17 @6pm
ELAC Meeting (Auditorium)

Thursday 2/9/17 @6pm
PTA Meeting

Lunes 2/13/17
No school

Tuesday 2/14/17 (11am-1pm)
Lunch with my Sweetheart

Contents

Outstanding Students.....Pg 1
Meet Our ELAC Families.....Pg 2
Monthly RecipePg 2

Join us on Thursday, February 2 at 6pm at Roosevelt Elementary School (located at 315 N. Pasadena Ave., Pasadena) to hear author Maritere Rodriguez Bellas talk about how to raise bilingual children. This event will be free and child care will be provided.

Meet Our ELAC Families: Lucia Aguilar

By Ana Maria Diaz Baker



Where are you from? Tell us a little about your family. I'm from Guadalajara, Jalisco. I arrived in Los Angeles (Pasadena) 10 years ago with my husband Luis. We have two children, Camila (5), who is in Kinder and Mateo (3). Part of my family lives in Mexico and my grandfather, brother and uncles live here.

What traditions of your country do you celebrate? I come from a small town, where people are very close. We celebrate many religious traditions and festivities. The most important is the Feast of the Virgin of the Assumption on August 15. In my town there is a lot of artisan work done in clay and we also eat very well. One of the traditions that we keep alive with my family is the celebration of Noche Buena. The nativity set cannot be missed during the Christmas

season. At midnight we gather around in a circle and pass the Child while we sing to him. Then we leave Him out for display until February 2. On that day we celebrate La Fiesta de la Candelaria. Christmas is a big celebration to share with family while preparing food together like tamales and posole.

What do you like to do with your family during your free time? In our free time we like to take the children to the park and on walks, such as going to Olvera Street to see some of our traditions and crafts. We also like to go for walks around the Rose Bowl and try to go to an amusement park once a year.

What has been your experience at San Rafael? Why did you choose this school? We heard about San Rafael through friends. They told us about the dual immersion program and the advantage of having our children learn a second language. We entered the enrollment lottery and won! I think that we have to look for quality and not comfort when it comes to our children's education. I am already seeing the progress in my daughter Camila. Step by step, day by day she is advancing. For me, it is very important that she does not forget Spanish and that she speak it correctly and without an accent. I am very happy with the teacher, the unity of the group and the community.

Monthly Recipe: Easy Beef Broccoli Stir Fry

By Margarita Chong

Ingredients

- 3 tablespoons cornstarch, divided
- ½ cup water, plus 2 tablespoons of water, divided
- 1 tablespoon minced garlic
- 1 lb boneless round steak or 1 lb charcoal chuck steak, cut into thin 3-inch strips
- 2 tablespoons vegetable oil, divided
- 4 cups broccoli florets
- 1 small onion, cut into wedges
- 1 teaspoon sesame seed oil
- 1/3 cup reduced sodium soy sauce
- 2 tablespoons brown sugar
- 1 teaspoon minced ginger



Preparation

In a bowl, combine 2 tablespoons cornstarch, 2 tablespoons of water and 1 tablespoon of minced garlic. Add beef and toss into cornstarch mixture. In a large skillet or wok over medium high heat, stir-fry beef in 1 tablespoon oil until beef reaches desired doneness; remove and keep warm. Stir-fry broccoli and onion in remaining oil for 4-5 minutes. Return beef to pan. Combine sesame seed oil, soy sauce, brown sugar, ginger and remaining cornstarch and water until smooth; add to the pan. Cook and stir for 2 minutes. Serve over steamed rice.

ELAC Board: President: Lorena Yépez Hernández, **Vice-President:** Patricia García, **Secretary:** Martha Castañeda, **Parlamentarian:** Sebastián Andrés Hernández, **Advisory Group:** Guadalupe Catalán, Susan Wong, Ana Maria Diaz Baker and Ana Vazquez.

Questions? / Suggestions? This newsletter is produced by ELAC for the San Rafael Elementary School community. We want to hear from you. If you have questions or suggestions, please contact us. In person, stop by the main office. By telephone, call (626) 396-5790. By e-mail: HernandezL@runbox.com.